

Rudolf Steiner

ΜΥΣΤΙΚΕΣ
ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΕΣ
ΚΑΙ ΤΟ ΜΥΣΤΗΡΙΟ ΤΟΥ ΔΙΠΛΟΥ



GA 178 | GA 177

Μετάφραση: Γεράσιμος Ε. Κατραμάδος

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ETRA

Τίτλος: **Μυστικές αδελφότητες και το μυστήριο του διπλού**

Μετάφραση: Γεράσιμος Ε. Κατραμάδος
Επιμέλεια κειμένου: Άρτεμις Φ. Χανιώτη
Επιμέλεια έκδοσης: Βάλλυ Καλοζούμη
Διορθώσεις: Άρτεμις Φ. Χανιώτη

Εξώφυλλο : Ryan Kelting

ISBN: 978-618-5735-10-4

Εκδόσεις ETRA©2023
Ευεργετών 7, Π. Φάληρο, 17563
Τ. 210 9811753
www.etra.gr

Κανένα μέρος του παρόντος βιβλίου δεν επιτρέπεται να αναπαραχθεί με οποιαδήποτε μηχανική, φωτογραφική ή ηλεκτρονική διαδικασία ή με τη μορφή φωνογραφικής εγγραφής, ούτε να αποθηκευτεί σε σύστημα ανάκτησης, να μεταδοθεί ή να αντιγραφεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο για δημόσια ή ιδιωτική χρήση (εκτός από τη «θεμιτή χρήση» ως σύντομων αποσπασμάτων που ενσωματώνονται σε άρθρα και κριτικές) χωρίς προηγούμενη γραπτή άδεια του εκδότη.

Μόνο στον άνθρωπο επιτρέπεται να ζήσει χωρίς
ρυθμό, προκειμένου να μπορέσει να απελευθερωθεί.
Ωστόσο, πρέπει με δική του πρωτοβουλία να φέρει
ξανά τον ρυθμό στο χάος.

~ Rudolf Steiner



Το έργο του Ανθρωποσοφικού ρεύματος είναι να μας γνωστοποιήσει κόσμους που μας περιβάλλουν κάθε στιγμή. Κόσμους στους οποίους ζούμε, αλλά για τους οποίους δε γνωρίζουμε τίποτα υπό κανονικές συνθήκες. Η Ανθρωποσοφία δε θέλει να μας γνωστοποιήσει κόσμους οι οποίοι είναι μακριά μας, δηλαδή κόσμους που μας είναι απρόσιτοι. Θέλει να μας φέρει πιο κοντά με τους κόσμους εκείνους που μας επηρεάζουν και μας περιβάλλουν. Ωστόσο, αυτοί οι κόσμοι είναι άγνωστοι για μας επειδή δε διαθέτουμε τα όργανα εκείνα που θα μας επιτρέψουν να τους παρατηρήσουμε.

Προς το παρόν, το μόνο που μπορούμε να κάνουμε είναι να ενημερώσουμε τους ανθρώπους για τους κόσμους αυτούς. Μπορούμε μόνο να επισημάνουμε και να ενθαρρύνουμε τους ανθρώπους να συμμετέχουν σε δραστηριότητες που θα «ξεκλειδώσουν» τα όργανα εκείνα που θα τους επιτρέψουν να αντιληφθούν αυτούς τους υψηλότερους κόσμους.

Rudolf Steiner: Βερολίνο, 28 Οκτωβρίου 1903 (GA 88)

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σημείωμα του εκδότη	11
Εισαγωγή του Terry Boardman	13
ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΗ ΙΑΤΡΙΚΗ (GA 178)	
Διάλεξη I – St. Gallen – 15 Νοεμβρίου 1917	25
Ο χαρακτηρισμός της επιστήμης και της πνευματικής επιστήμης: η επιστημονική παρατήρηση εντοπίζει την προέλευση των φαινομένων και μελετά το ορατό- αφετηρία της πνευματικής επιστήμης είναι ο θάνατος και ότι συμβαίνει μετά στον πνευματικό κόσμο. Η παραίτηση και το θάρρος για την αναζήτηση περισσότερης γνώσης όταν φτάνουμε στα εξωτερικά όρια.	
Διάλεξη II – St. Gallen – 16 Νοεμβρίου 1917	81
Έρθε η ώρα να αποκαλυφθούν τα πνευματικά μυστικά. Η αυξανόμενη έμφαση στον υλισμό από τον 16ο αιώνα καθιστά σήμερα αναγκαία την αναζήτηση της πνευματικής γνώσης. Πώς ο πνευματικός κόσμος επηρεάζει τον φυσικό. Η ικανότητα της αγάπης.	
ΠΙΣΩ ΑΠΟ ΤΑ ΠΑΡΑΣΚΗΝΙΑ ΤΩΝ	
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΓΕΓΟΝΟΤΩΝ (GA 178)	
Διάλεξη I – Ζυρίχη – 6 Νοεμβρίου 1917	123
Οι ανθρώπινες ψυχές αποκτούν τώρα συνείδηση πολλών πραγμάτων που παλαιότερα βρισκονταν πέρα από	

τη συνείδηση. Ορισμένοι ασχολούνται περισσότερο με τον πνευματικό κόσμο, ενώ άλλοι αναζητούν τη γήινη δύναμη. Η καθοδήγηση της ανθρωπότητας σύμφωνα με τους εσωτερικούς νόμους. Γνώση που αποκτάται από ψυχές που πεθαίνουν βίαια, από δολοφονία.

Διάλεξη II – Ζυρίχη – 13 Νοεμβρίου 1917 153

Ο μετασχηματισμός της ζωής των ψυχών κατά τη διάρκεια του χρόνου. Ο μονοθεϊσμός οδηγεί τα ανθρώπινα όντα μόνο στον δικό τους άγγελο. Η μάχη στον πνευματικό κόσμο μεταξύ 1841 και 1879. Τα πνεύματα του σκότους σε δράση. Το έργο της πνευματικής επιστήμης.

Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΚΑΙ Η ΣΩΣΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΓΝΩΣΗΣ (GA 178)

Διάλεξη I – Dornach – 18 Νοεμβρίου 1917 185

Το πνεύμα δεν μπορεί να κατανοηθεί μέσω της έννοιας του ασυνείδητου. Όπου υπάρχει πνεύμα υπάρχει και συνείδηση. Οι μυστικές αδελφότητες προσπαθούν να χρησιμοποιήσουν την απόκρυφη γνώση για τους δικούς τους σκοπούς. Το ζενίθ του υλισμού και η βίωση της εμφάνισης του Χριστού στο αιθερικό. Η συνειδητή αντιμετώπιση του κακού είναι ένα σύγχρονο καθήκον. Πώς λειτουργούν οι πνευματικές και οι υλιστικές έννοιες στη μεταθανάτια ζωή και πώς οι μυστικές αδελφότητες χρησιμοποιούν αυτή τη γνώση. Η εξάλειψη της «αμερικανικής» ώθησης.

Διάλεξη II – Dornach – 19 Νοεμβρίου 1917 215

Οι μυστικές αδελφότητες και ο πνευματισμός. Αντιφάσεις στη ζωή. Μια ενοποιητική συμπαντική αρχή και πώς λειτουργούν ορισμένες πνευματικές ατομικότητες. Ζωντανή πραγματικότητα και αφηρημένη έλλειψη αντιφάσεων.

Διάλεξη III – Dornach – 25 Νοεμβρίου 1917 239

Η παλιά κουλτούρα ξεθώριασε και η Πνευματική Επιστήμη δείχνει το μέλλον. Ο Θεός, η αρετή, η αθανασία. Πώς οι μυστικές αδελφότητες τις εξευγενίζουν. Πώς οι ανατολικές και δυτικές αδελφότητες χρησιμοποιούν την πνευματική γνώση. Ανάλογα με το πώς συμπεριφέρεται ο άνθρωπος στη γη, οι νεκροί μπορούν να λειτουργήσουν από τον πνευματικό κόσμο ελεύθερα και να εξαναγκαστούν σε ανθρώπινη ύπαρξη με τεχνητό τρόπο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Η ΠΤΩΣΗ ΤΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ
ΤΟΥ ΣΚΟΤΟΥΣ (GA 177)**

Διάλεξη IX - Dornach - 14 Οκτωβρίου 1917 267

ΣΗΜΕΙΩΜΑ ΤΟΥ ΕΚΔΟΤΗ



Στην εποχή του διαδικτύου και της εξάπλωσης των «θεωριών συνωμοσίας», οι ιδέες ότι μυστικές ομάδες προσπαθούν να αποκτήσουν τον έλεγχο της ανθρωπότητας δεν είναι πλέον σπάνιες. Αλλά αυτό δεν ίσχυε το 1917, όταν ο Rudolf Steiner μιλούσε για τέτοια θέματα στις εξαιρετικές διαλέξεις που περιέχονται σε αυτό το βιβλίο. Η μοναδική συμβολή του σε αυτό το αμφιλεγόμενο θέμα δεν βασίζεται σε αφηρημένες θεωρίες - προέκυψε από ακριβείς μεθόδους έρευνας που χρησιμοποιούν προηγμένες μορφές αντίληψης και νόησης.

Χρησιμοποιώντας τις γνώσεις που είχε στη διάθεσή του, ο Steiner μας οδηγεί πίσω από τα παρασκήνια των γεγονότων της εξωτερικής ιστορίας και του σύγχρονου πολιτισμού για να αποκαλύψει έναν σκοτεινό κόσμο μυστικών ελιτίστικων αδελφοτήτων που προσπαθούν να ελέγξουν τις μάζες μέσω των δυνάμεων της οικονομίας, της τεχνολογίας και των πολιτικών δολοφονιών. Αυτές οι μυστικές ομάδες, μας εξηγεί, ότι επιδιώκουν την εξουσία μέσω της χρήσης της τελετουργικής μαγείας και της υποταγής.

Μεταξύ των πολλών θεμάτων του, ο Steiner μιλάει για τη γεωγραφική φύση της αμερικανικής ηπείρου και τις δυνάμεις που απορρέουν από αυτήν, τη φύση του Διπλού (ή doppelganger) και τους κινδύνους της ψυχανάλυσης, την πνευματική προέλευση του ηλεκτρομαγνητισμού, την κατάχρηση των εμβολίων και των εμβολιασμών, τη σημασία της Ιρλανδίας για την παγκόσμια ανάπτυξη, τις συγκεχυμένες αντιλήψεις για τους αγγέλους σε σχέση με τα ανώτερα όντα και, πάνω απ' όλα, την ανάγκη για σαφή εικόνα των παγκό-

σιμων γεγονότων με βάση την πνευματική γνώση.

Ο Steiner αποδέχεται το γεγονός ότι οι άνθρωποι δεν θα μπορέσουν να ακολουθήσουν τις δύσκολες έννοιες αυτού του βιβλίου, επειδή δεν έχουν κανένα εξωτερικό αντικείμενο για να συσχετιστούν με οτιδήποτε άλλο εκτός από τον ορατό κόσμο. Όμως η οριζόντια πολιτική του ορατού κόσμου είναι αδιαμφισβήτητη για όσους «έχουν μάτια που βλέπουν και αυτιά που ακούν». Οι πνευματικές ιδέες και έννοιες που ενυπάρχουν σε αυτό το βιβλίο ρίχνουν φως σε σκοτεινά μέρη και παρέχουν τους τρόπους και τα μέσα για όσους βαδίζουν στο πνευματικό μονοπάτι.

Το κείμενο αυτού του βιβλίου, κυκλοφορεί για πρώτη φορά στην ελληνική γλώσσα ως πλήρης τόμος και τα συμπεράσματα που θα αναχθούν μετά την ανάγνωση του θα πρέπει να μην γίνουν βιαστικά και χωρίς εμβάθυνση. Προτείνεται για όσους έχουν ήδη διαβάσει τα βασικά βιβλία του Rudolf Steiner (Εσωτερική Επιστήμη & Θεοσοφία) και συμμετέχουν σε ομάδες ζύμωσης και εμβάθυνσης των ανθρωποσοφικών εννοιών.

Ένα απαραίτητο βιβλίο για τις ημέρες και τα χρόνια που έχουμε μπροστά μας.

Γ. Ε. Κατραμάδος
